



# Nachrichten, News, Actualités

**Wolfgang Hunger, DL5MM**

FIRAC Präsident  
FIRAC President  
Président de la FIRAC



**cq cq cq de FIRAC pse k**

Ausgabe, number, nombre 01-2021 / 05.03.2021

## Liebe FIRAC Mitglieder - Liebe Präsidenten der Landesgruppen



Nachdem nunmehr bereits zwei Monate des Jahres 2021 vergangen sind, gibt es leider zur Pandemie keine Neuigkeiten.

Es ist nur festzustellen, dass es in fast allen Ländern der FIRAC ein Auf und Ab bei den Inzidenzwerten mit den entsprechenden Maßnahmen durch die Regierungen gibt.

Das Leben in den Landesverbänden der FIRAC ist von der Pandemie weiterhin stark betroffen und unterliegt damit den Festlegungen der jeweiligen Regierungen für alle Bevölkerungsgruppen.

Wir als Eisenbahnfunkamateure können uns aber, über Landesgrenzen hinweg, auf den Bändern arbeiten. Mit dem FIRAC- Motto:

**„Freundschaft ohne Grenzen“**

haben wir die Möglichkeiten, uns auf den verschiedenen Bändern zu treffen.

Ich möchte hier auf den bevorstehenden FIRAC-Contest auf Kurzwelle in CW verweisen.

Er findet am

**14. März von 07:00 bis 17:00 UTC**

auf den üblichen 5 Kurzwellenbändern statt.

Um eine rege Teilnahme wird gebeten.

Weiter Einzelheiten sind auf unsere Homepage unter „Contest“ nachlesen. Die Abrechnung dann bitte unter:

[Contest@firac.de](mailto:Contest@firac.de)

Am 27.02.2021 hatten sich die Präsidenten der Landesverbände der FIRAC zu einer Videokonferenz getroffen. Daran nahmen die Präsidenten bzw. Beauftragte aus 10 Mitgliedsländer der FIRAC teil.

Es wurden Berichte aus den Landesverbänden zur Information für Alle vorgetragen.

Über folgende aktuelle Themen wurde informiert und anschließend diskutiert:

- Kontakte zu wenig aktiven Landesverbänden
- Personelle Veränderungen im Präsidium der FISAIC
- Öffentlichkeitsarbeit / Aktualität der FIRAC Homepage
- Teilnahme an der HAM Radio von 25.-27.06.2021 in Friedrichshafen
- 59. FIRAC Kongress in Bad Salzuflen 15. bis 19.09.2021 - Sonderrufzeichen DB59FIRAC [http://www.firac.de/html/congress\\_2021.html](http://www.firac.de/html/congress_2021.html)

Die italienische Landesgruppe führt vom **01.-10. 03. 2021** die jährliche Kurzaktivität zur Erreichung ihres GIRF-Diplomes durch.

Siehe auch:

[http://www.firac.de/REGOLAMENTO\\_DIPLOMA\\_GIRF\\_2021.pdf](http://www.firac.de/REGOLAMENTO_DIPLOMA_GIRF_2021.pdf)



Am **21.03.2021 - 10:00 UTC** - wird auf 6070 kHz im 49m-Rundfunkband auf „Radio DARC“ ein Interview mit dem FIRAC Präsidenten DL5MM zu den Aufgaben und Zielen der FIRAC ausgestrahlt.



Die Sendung kann dann auch nach der Ausstrahlung auf der web-Seite unter:

<http://www.alximedia.de/radio/>

nachgehört werden.

**Blieben Sie / bleib schön Gesund  
73 de DL5MM - Wolfgang  
FIRAC Präsident**



# Nachrichten, News, Actualités

**Wolfgang Hunger, DL5MM**  
 FIRAC Präsident  
 FIRAC President  
 Président de la FIRAC



**cq cq cq de FIRAC pse k**

Ausgabe, number, nombre 01-2021 / 05.03.2021

**Dear FIRAC members - Dear Presidents of the National Groups**



After two months of 2021 is a reality. This unfortunately, there is no news about the pandemic in 2021.

It is only to be noted that in almost all FIRAC countries there are ups and downs in incidence values with corresponding government measures.

Life in the national associations of FIRAC is still severely affected by the pandemic and is therefore subject to the stipulations of the respective governments for all population groups.

As railway radio amateurs, however, we can work on the tapes across national borders. With the FIRAC motto:

*"Friendship without borders"*

we have the opportunity to meet on the various bands.

I would like to refer to the upcoming FIRAC contest on shortwave in CW.

It will take place

**March 14th from 07:00 to 17:00 UTC**

on on the usual 5 shortwave bands.

Active participation is requested.

Further details can be found on our homepage under "Contest". Please send the bill to

[Contest@firac.de](mailto:Contest@firac.de)

On February 27th, 2021 the presidents of the national associations of FIRAC met for a video conference. The presidents or representatives from 10-member countries of FIRAC took part.

Reports from the regional associations were presented for information for all.

The following current topics were informed and then discussed:

- [Contacts with less active national associations](#)
- [Personnel changes in the FISAIC Presidium](#)
- [Public relations / actuality of the FIRAC homepage](#)
- [Participation in HAM Radio from June 25-27, 2021 in Friedrichshafen](#)
- [59th FIRAC Congress in Bad Salzflun 15-19 September 2012 - special call sign DB59FIRAC \[http://www.firac.de/html/congress\\\_2021.html\]\(http://www.firac.de/html/congress\_2021.html\)](#)

The Italian national group leads from **01-10.03.** the annual short activity to achieve your GIRF diplomas.



See also:

[http://www.firac.de/REGOLAMENTO\\_DIPLOMA\\_GIRF\\_2021.pdf](http://www.firac.de/REGOLAMENTO_DIPLOMA_GIRF_2021.pdf)

On March **21, 2021 - 10:00 UTC** - an interview with the FIRAC President DL5MM on the tasks and goals of FIRAC will be broadcast on 6070 kHz in the 49m radio band on "Radio DARC".



The broadcast can then also be listen on the website after it has been broadcast at:

<http://www.alximedia.de/radio/>

be listened to.

**Stay healthy**  
**73 de DL5MM - Wolfgang**  
**FIRAC President**



# Nachrichten, News, Actualités

Wolfgang Hunger, DL5MM

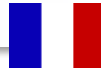
FIRAC Präsident  
FIRAC President  
Président de la FIRAC



**cq cq cq de FIRAC pse k**

Ausgabe, number, nombre 01-2021 / 05.03.2021

**Chers membres de la FIRAC, chers présidents des groupes nationaux**



Après deux mois de 2021, il n'y a malheureusement pas de nouvelles pour la pandémie.

Il est seulement à noter que dans presque tous les pays de la FIRAC, il y a des hauts et des bas dans les valeurs d'incidence avec les mesures correspondantes des gouvernements.

La vie dans les associations nationales de la FIRAC est encore fortement affectée par la pandémie et est donc soumise aux stipulations des gouvernements respectifs pour tous les groupes de population.

En tant que radioamateurs ferroviaires, nous pouvons travailler sur les bandes au-delà des frontières nationales. Avec la devise FIRAC:

*«Amitié sans frontières»*

nous avons l'occasion de nous rencontrer sur les différents groupes.

Je voudrais vous parler du prochain concours FIRAC KW en CW.

Il aura lieu le

**14 mars de 07h00 à 17h00 UTC**

sur les 5 bandes habituelles.

Une participation active est demandée.

Plus, de détails peuvent être trouvés sur notre page d'accueil sous "Contest". Veuillez envoyer les résultats à

[Contest@firac.de](mailto:Contest@firac.de)

Le 27 février 2021, les présidents des associations nationales de la FIRAC se sont réunis pour une vidéo-conférence. Les présidents ou représentants de 10 pays membres de la FIRAC y ont participé.

Les rapports des associations nationales ont été présentés pour information pour tous.

Les sujets actuels suivants ont été examinés:

- [Contacts avec des associations nationales les moins actives](#)
- [Changements de personnel au Présidium FISAIC](#)
- [Relations publiques / actualisation de la page d'accueil de la FIRAC](#)
- [Participation à HAM Radio du 25 au 27 juin 2021 à Friedrichshafen](#)
- [59e Congrès de la FIRAC à Bad Salzuflen du 15 au 19 septembre 2012 - indicatif spécial DB59FIRAC \[http://www.firac.de/html/congress\\\_2021.html\]\(http://www.firac.de/html/congress\_2021.html\)](#)

Le groupe national italien organise du **01.-10.03.2021** une activité pour son Diplôme GIRF.

Voir également:

[http://www.firac.de/REGOLAME\\_NTO\\_DIPLOMA\\_GIRF\\_2021.pdf](http://www.firac.de/REGOLAME_NTO_DIPLOMA_GIRF_2021.pdf)



Le **21 mars 2021 - 10h00 UTC** - un entretien avec le président de la FIRAC DL5MM sur les tâches et les objectifs de la FIRAC sera diffusé sur 6070 kHz dans la bande 49m sur "Radio DARC".



L'émission pourra également être réécoutée sur:

<http://www.alximedia.de/radio/>

être écouté.

Übersetzung F:  
André Pettelat, F9AP

Restez en bonne santé.  
73 de DL5MM - Wolfgang  
Président de la FIRAC